



Info

Museo "Le Energie del Territorio"

Via Tiberio Gazzeti, 2
53030 Radicondoli (Siena)
Tel./fax 0577-790800
museo.energie@libero.it

Fondazione Musei Senesi

Pian dei Mantellini, 7 - 53100 Siena
Tel. 0577 530164; fax 0577 227352
www.museisenesi.org; info@museisenesi.org

Orario di apertura / opening hours

Da maggio a metà ottobre e durante il periodo di vacanze natalizie e pasquali / *from May to 14th October and during the Christmas and Easter holidays:*

da mercoledì a lunedì / *Wednesdays through Mondays*
h 10.00-13.00/15.00-18.00

Chiuso il martedì / *closed on Tuesdays*

Da metà ottobre ad aprile / *from 15th October to April:*
lunedì, mercoledì, venerdì / *on Mondays, Wednesdays and Fridays* h 10.00-12.00;
sabato e domenica / *on Saturdays and Sundays* h 10.00 -
12.00/15.00-17.00

Chiuso martedì e giovedì / *closed on Mondays, Tuesdays and Thursdays*

Ingresso / entrance fee

Intero / *full price* € 2,00
Ridotto / *reduced* € 1,00

Servizi offerti / service offered to the public

Visitabile su prenotazione per gruppi in orari differenti da quelli di apertura / *open to groups by reservation outside the regular hours*

Su prenotazione, per scuole e gruppi, è possibile proseguire la visita guidata all'esterno del museo con soste alla centrale geotermoelettrica di Pianacce, dotata di un "percorso didattico" per i visitatori, alle grandi serre termoassistite con energia geotermica della Canonica, gestite dalla cooperativa sociale Parvus Flos e, durante il periodo di apertura, alle Terme delle Gallerie / *By reservation, for schools and groups, the guided tour can be continued outside the museum, with stops at the geothermal electrical generating plant at Pianacce, where an "educational itinerary" has been set up for visitors, the large greenhouses heated with geothermal energy at Canonica, run by the Parvus Flos cooperative, and during its opening season the Baths of Gallerie.*

Amministrazione Provinciale di Siena
Comune di Radicondoli
Fondazione Monte dei Paschi di Siena



Radicondoli

Museo "Le Energie
del Territorio"



Radicondoli Museo “Le Energie del Territorio”

“The Energy of the Territory” Museum in Radicondoli was created out of the need to learn more about renewable energy, communicating scientific information in a simple and correct way by a process that is entertaining and pleasurable. The museum also aims to highlight the qualities of a territory with unique environmental characteristics; for this reason, the guided tours are not limited to the sphere of the museum strictly speaking, but open up to explore the environment and the energy it contains.

The tour begins with an examination of the typology and morphology of the area, with a panorama of churches, castles, villas, mills, and kilns, then goes on to clarify what energy is, how it is measured, transformed and utilized by man, what forms of energy are renewable, the percentages of their use and their potential in the future.



In copertina: Valvola (8) / Cover: 8 valve
Interno: il “vaporidotto” / Inside: The steam tunnel
▲ Sezione dedicata agli impianti di perforazione / Section devoted to drilling wiring

Il Museo “Le Energie del Territorio” di Radicondoli è nato dall’esigenza di approfondire la conoscenza delle Energie Rinnovabili, comunicando

informazioni scientifiche in maniera semplice e corretta attraverso un processo divertente e piacevole. Il museo si propone inoltre di valorizzare un territorio che si presenta con caratteristiche ambientali del tutto particolari ed è per questo che la visite guidate non si limitano al ristretto ambito museale, ma escono alla scoperta dell’ambiente e delle sue energie.

La visita inizia con un esame della tipologia e morfologia dell’area- con una panoramica su pievi, castelli, ville, miniere, molini e fornaci - e prosegue chiarendo che cosa è l’energia, come si misura, come

si trasforma e come viene utilizzata dall’uomo, quali sono le energie rinnovabili, le percentuali di utilizzazioni e il loro potenziale futuro.

Una serie di pannelli didattici e soprattutto alcuni modelli funzionanti consentono di capire come si può passare da un fenomeno naturale all’energia, sia meccanica che elettrica, di misurarla e chiarirne le applicazioni. Si tratta infatti di un allestimento tipo laboratorio, costituito da poli attrattivi che invogliano a realizzare esperienze pratiche: elettricità prodotta da una turbina mossa da acqua proveniente da un serbatoio sopraelevato; una cella fotovoltaica alimentata da una sorgente luminosa che fa muovere un’elica; un generatore eolico azionato da un ventilatore; un insieme di fornello e pentola a pressione che, opportunamente caricata con acqua, ricrea un serbatoio geotermico; due celle a



A series of educational panels and above all some working models enable visitors to understand the passage from a natural phenomenon to energy, whether mechanical or electrical, how to measure it and how it can be applied. The exhibits are set up like a laboratory, with key points that encourage practical experience, such as electricity produced by a turbine driven by water from an overhead tank; a photovoltaic cell powered by a light source that sets a propeller in motion; a wind-driven generator set in action by a fan; a combination of hot plate and pressure cooker that, filled with water, creates a geothermal tank; two combustion chambers, one powered by methyl alcohol and the other by hydrogen produced with the energy furnished by a photovoltaic panel.

Special attention is reserved for the topic of geothermal energy, illustrated by a short film, explanatory panels and a series of tools already used for the search and utilization of the warm liquids found underground; the stratification of these fluids is reconstructed with a series of layers of rock going down more than 4,000 meters. Geothermal energy represents a great wealth for the territory of Radicondoli, where it is exploited as a thermal resource (the Baths of Galleraie), directly (for greenhouses and

▲ Sezione relativa alla centrale di Larderello / Section devoted for Larderello wiring
▲ Sezione dedicata all’energia idrica / Section devoted to water energy
▲ Centrale geotermoelettrica delle Pianacce / Geothermoelectric writing by Pianacce

combustibile, l’una funzionante ad alcol metilico, l’altra ad idrogeno prodotto con l’energia fornita da un pannello fotovoltaico.

Particolare attenzione è riservata al tema della geotermia, illustrato per mezzo di un breve filmato, di pannelli didattici e di una serie di attrezzi già utilizzati per la ricerca e l’utilizzazione di fluidi caldi presenti nel sottosuolo, la stratigrafia del quale è ricostruita attraverso una serie di rocce che si succedono fino a profondità di oltre 4000 metri. L’energia geotermica, infatti, rappresenta una vera e propria ricchezza del territorio di Radicondoli, dove è sfruttata sia come risorsa termale (terme delle Galleraie), che per usi diretti (serre e riscaldamento civile) e per produzione di energia elettrica (prodotta nell’area in quantità sufficiente ai consumi di circa 50.000 famiglie).

Per i gruppi e su prenotazione è possibile proseguire la visita all’esterno del museo, approfondendo la conoscenza culturale, naturalistica e scientifica di questa speciale area, della quale ci ha fatto dono madre natura.

beating buildings), and to generate electricity (produced in this area in sufficient quantity to cover the consumption of about 50,000 families).

For groups and by reservation, it is possible to continue the tour outside the museum, furthering visitors’ cultural, naturalistic and scientific knowledge of this unique area, a gift from Mother Nature.

